

# SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



BOSNA I HERCEGOVINA  
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE  
FEDERALNI ZAVOD ZA STATISTIKU

BOSNIA AND HERZEGOVINA  
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA  
FEDERAL OFFICE OF STATISTICS

GODINA / YEAR III

SARAJEVO, 27. 05. 2010.

BROJ / NUMBER: 3.1.4.

Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor  
Those using data from this issue are requested to state the source

## UNUTRAŠNJA/UNUTARNJA TRGOVINA Trgovina na malo

HOME TRADE  
Retail trade

Za mjesec april/travanj ovim istraživanjem obuhvaćeno je 1830 poslovnih subjekata.

*This survey covers 1830 enterprises in April 2010.*

Ukupan promet u trgovini na malo sa uključenim PDV-om u aprilu/travnju 2010. ostvaren je u vrijednosti od 512.039 hilj./tis. KM, što je za 11,3% više nego u prethodnom mjesecu, odnosno za 4,6 % više nego istog mjeseca prethodne godine. U ukupno ostvarenom prometu u trgovini na malo učešće poslovnih subjekata registrovanih u ostalim djelatnostima tj. djelatnostima izvan trgovine na malo iznosi 257.668 hilj./tis. KM. ili 50,3%. Ukupan promet bez PDV-a u aprilu/travnju 2010. iznosi 271.311 hilj./tis. KM. Promet od ostalih djelatnosti bez PDV-a poslovnih subjekata registrovanih u trgovini na malo ostvaren u aprilu/travnju 2010. iznosi 55.514 hilj./tis. KM.

*Total value of retail trade in April 2010 (VAT including) is 512,039 thousand KM, 11.3% more than in previous month and 4.6% more than in April 2009. The share of enterprises in other activities is 257,668 thousand KM or 50.3% of total retail turnover. Total value (VAT excluded) in April 2010 is 271,311 thousand KM. Value in other activities (VAT excluded) in April 2010 is 55,514 thousand KM.*

Posmatrano prema pretežnoj djelatnosti poslovnog subjekta najveće učešće u prometu od trgovine na malo u aprilu/travnju 2010. godine ostvareno je u slijedećim djelatnostima: 52.1 KD-a (Trgovina na malo u nespecijaliziranim prodavnicama) u vrijednosti od 98.150 hilj./tis. KM ili 19,2% od ukupnog prometa u trgovini na malo, zatim 50.500 KD (Trgovina na malo gorivima i mazivima) u vrijednosti od 62.490 hilj./tis. KM ili 12,2% i 52.4 KD (Ostala trgovina na malo novom robom u specijaliziranim prodavnicama/prodavaonicama) u vrijednosti od 42.172 hilj./tis. KM ili 8,2%.

*According to prevailing activity of enterprises greatest value of retail trade in April 2010 realized in following activities: Retail sale in non-specialized stores 98,150 thousand KM or 19.2% in total sale, Retail sale of fuels 62,490 thousand KM or 12.2 %, and Other retail sale of new goods in specialized stores 42,172 thousand KM or 8.2 %.*

Posmatrano po trgovačkim strukama najveći promet od trgovine na malo u aprilu/travnju 2010. godine ostvaren je po grupama kako slijedi: Nespecijalizovane prodavnice živežnim namirnicama 165.125 hilj./tis. KM ili 32,2% od ukupnog prometa u trgovini na malo, zatim Motorna goriva i maziva 110.261 hilj./tis. KM ili 21,5% i Željezna roba, boje, staklo i ostali građevinski materijal 41.446 hilj./tis. KM ili 8,1%. Učešće svih ostalih grupa u ukupnom prometu od trgovine na malo je 38,2%.

*According to branches the greatest values of retail trade in April 2010 were in following groups: Non-specialized stores of food in value 165,125 thousand KM or 32.2% of total sale, Automotive fuel 110,261 thousand KM or 21.5 %, and Basic metal goods, products for construction, glass 41,446 thousand KM or 8.1 %. The share of all other groups in total retail sale was 38.2 %.*

Navedeni podaci odnose se na poslovne subjekte Federacije BiH čije su jedinice u sastavu locirane na teritoriji Federacije BiH.

*These data related to enterprises and their units located in Federation B&H.*

Poslovni subjekti Federacije BiH čije se jedinice u sastavu nalaze na teritoriji Republike Srpske (58 jedinica), u periodu 1.1. – 30.4. 2010. godine ostvarile su vrijednost prometa u trgovini na malo uključujući PDV od 110.391 hilj./tis. KM.

*Business entities of Federation B&H with units located in RS (58 units), in period 1.1. – 30.4.2010 realized value of retail trade (VAT included) in amount of 110,391 thousand KM.*

**TABELA 1. TRGOVINA NA MALO PREMA PRETEŽNOJ DJELATNOSTI**  
**RETAIL TRADE BY PREVAILING ACTIVITY**

	Ukupan promet bez PDV u hilj./tis. KM <i>Total sale (VAT excluded) in thousand KM</i>					Promet u trgovini na malo sa PDV u hilj./tis. KM <i>Retail sale (VAT included) in thousand KM</i>				
	IV 10	IV 10 III 10	IV 10 IV 09	I-IV 10	I-IV 10 I-IV 09	IV 10	IV 10 III 10	IV 10 IV 09	I-IV 10	I-IV 10 I-IV 09
	<b>Ukupno</b> <i>Total</i>	271.311	100,9	107,4	911.315	103,1	512.039	111,3	104,6	1.752.574
<b>50.102 Trgovina motornim vozilima na malo</b> <i>Sale of motor vehicles</i>	12.254	94,3	110,8	43.446	84,7	8.369	90,8	121,5	30.013	113,4
<b>50.302 Trgovina na malo dijelova i pribora za motorna vozila</b> <i>Retail sale of spares and equipment for motor vehicles</i>	4.057	123,1	165,9	12.556	136,6	3.026	113,7	154,0	10.109	143,0
<b>50.402 Trgovina na malo motociklima, dijelovima i priborom</b> <i>Retail sale of motorcycles, spares and equipment</i>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>50.500 Trgov. na malo gorivima i mazivima</b> <i>Retail sale fuels</i>	68.600	112,8	118,1	226.422	114,0	62.490	114,5	124,2	211.320	119,3
<b>52.1 Trgov. na malo u nespecijaliziranim prodavnicama/prodavaonicama</b> <i>Retail sale in non-specialized stores</i>	100.459	112,9	100,8	339.324	99,3	98.150	113,4	99,3	332.260	97,0
<b>52.2 Trgovina na malo hranom, pićima i duhanskim proizv. u specijalizir. prodavnicama/prodavaonicama</b> <i>Retail sale of food, beverages and tobacco in specialized stores</i>	12.490	105,9	122,0	45.194	127,2	10.255	113,9	121,2	35.535	113,4
<b>52.3 Trgovina na malo farmaceut., medicinskim, kozmetičkim i toaletnim proizvodima</b> <i>Retail sale of pharmaceutical and medical goods, cosmetic and toilet articles</i>	24.682	97,8	99,5	95.679	99,5	27.574	96,9	98,6	107.760	99,0
<b>52.4 Ostala trgovina na malo novom robom u specijaliziranim prodavnicama/prodavaonicama</b> <i>Other retail sale of new goods in specialized stores</i>	46.537	120,3	105,9	138.970	98,5	42.172	123,0	105,9	126.281	99,4
<b>52.5 Trgovina na malo polovnom robom u prodavnicama/prodavaonicama</b> <i>Retail trade services of second-hand goods in stores</i>	27	67,5	76,5	156	106,1	31	67,5	76,5	183	106,1
<b>52.6 Trgovina na malo izvan prodavnica/prodavaonica</b> <i>Retail sale out of stores</i>	2.205	79,1	93,5	9.568	99,1	2.305	80,0	90,2	9.694	94,3
<b>Ostale djelatnosti</b> <i>Other activities</i>	-	-	-	-	-	257.668	110,8	102,0	889.420	100,7

**TABELA 2. PROMET TRGOVAČKIH POSLOVNIH SUBJEKATA OD OSTALIH DJELATNOSTI**  
**TRADE IN OTHER ACTIVITIES EXCEPT RETAIL TRADE**

	IV 10	I-IV 10
<b>Ostale djelatnosti bez PDV u hilj./tis. KM</b> <i>Other activities (VAT excluded) in thousand KM</i>	55.514	176.201

**Napomena : prethodni podaci**  
*Note: Previous data*

**TABELA 3. TRGOVINA NA MALO PREMA TRGOVAČKIM STRUKAMA**  
*RETAIL TRADE BY BRANCHES*

	Promet u trgovini na malo sa PDV u hilj./tis. KM <i>Retail sale (VAT included) in thousand KM</i>				
	IV 10	IV 10 III 10	IV 10 IV 09	I-IV 10	I-IV 10 I-IV 09
<b>Ukupno</b> <i>Total</i>	512.039	111,3	104,6	1.752.574	102,2
<b>01 Motorna vozila</b> <i>Motor vehicles</i>	12.722	90,2	105,5	45.322	95,6
<b>03 Dijelovi i pribor za motorna vozila</b> <i>Motor vehicle parts and accessories</i>	5.767	118,1	118,3	19.126	108,2
<b>04 Motocikli i dijelovi i pribor za motocikle</b> <i>Motorcycles and related parts and accessories</i>	-	-	-	-	-
<b>05 Motorna goriva i maziva</b> <i>Automotive fuel</i>	110.261	112,6	130,3	378.683	124,5
<b>11 Nespecijalizirane prodavnice/prodavaonice živežnim namirnicama</b> <i>Non-specialized stores of food</i>	165.125	106,9	98,1	597.055	97,7
<b>12 Ostale nespecijalizirane prodavnice/prodavaonice</b> <i>Other non-specialized stores</i>	40.575	119,3	98,5	129.955	95,9
<b>21 Voće i povrće</b> <i>Fruit and vegetables</i>	3.538	114,8	70,9	12.669	77,9
<b>22 Meso i mesni proizvodi</b> <i>Meat and meat products</i>	2.261	127,4	127,6	7.536	114,0
<b>23 Ribe, školjke i rakovi</b> <i>Fish and sea food</i>	116	88,9	64,1	471	66,6
<b>24 Hljeb/kruh, pecivo, kolači, tjestenina, bomboni i slatkiši</b> <i>Bread, cakes, pasta, candies and sweets</i>	4.182	99,7	91,4	16.959	101,3
<b>25 Alkohol i druga pića</b> <i>Alcoholic and other beverages</i>	10.148	122,0	100,7	31.306	111,7
<b>26 Duhanski proizvodi</b> <i>Tobacco products</i>	9.343	107,7	120,7	32.452	113,7
<b>27 Ostale živežne namirnice u specijalizovanim prodavnicama</b> <i>Food in specialised stores</i>	5.575	111,3	94,6	18.995	87,8
<b>31 Apoteke/ljekarne</b> <i>Pharmacies</i>	19.300	100,3	94,0	74.622	92,7
<b>32 Medicinski preparati i ortopedska pomagala</b> <i>Medicines</i>	454	98,8	85,3	1.704	80,0
<b>33 Kozmetički i toaletni proizvodi</b> <i>Toalet - cosmetic products</i>	9.794	91,0	105,1	38.738	107,2
<b>41 Tekstil</b> <i>Textiles</i>	3.923	107,4	99,6	15.281	112,0
<b>42 Odjevni predmeti</b> <i>Clothes</i>	5.211	106,6	78,1	19.299	82,7
<b>43 Obuća i kožni proizvodi</b> <i>Footwear and leather products</i>	6.112	107,6	94,5	21.058	106,5
<b>44 Namještaj, oprema za rasvjetu i predmeti za domaćinstvo</b> <i>Furniture, lighting and goods for household</i>	5.249	110,9	82,8	17.922	85,0
<b>45 Električni aparati za domaćinstvo/kućanstvo, radio i TV uređaji</b> <i>Electricity appliances for household, radio and TV</i>	19.704	110,4	110,2	71.143	103,3
<b>46 Željezna roba, boje, staklo i ostali građevinski materijal</b> <i>Basic metal goods, products for construction, glass</i>	41.446	150,2	97,2	100.596	90,2
<b>47 Knjige, novine, časopisi, papirnata/papirna roba i pisaći pribor</b> <i>Books, newspapers, journals, other printed products</i>	3.906	110,9	117,9	13.626	108,5
<b>48 Ostala trgovina na malo u specijaliziranim prodavnicama</b> <i>Other retail sale in specialised stores</i>	23.927	113,2	109,6	74.551	98,9
<b>50 Polovna roba</b> <i>Second-hand goods</i>	18	60,2	32,9	99	41,3
<b>61 Trgovina poštom, preko kataloga, interneta i televizije</b> <i>Trade by post, catalogues, internet and TV</i>	399	106,6	154,0	1.332	81,6
<b>62 Trgovina na štandovima i pijacama</b> <i>Trade on markets</i>	-	-	-	-	-
<b>63 Ostala trgovina na malo izvan prodavnica/prodavaonica</b> <i>Other retail sale not in stores</i>	2.984	82,8	90,1	12.074	92,3

**Napomena : prethodni podaci**  
*Note: Previous data*